

POHODA

Lázeňská

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

PŘEDSEDA DOZORČÍ RADY LÁZNÍ A STAROSTA MĚSTA TŘEBONĚ JAN VÁŇA:

Lázně čekají smělé plány
a velké investice

Majitelem treboňských lázní je město, a protože se blíží konec jednoho čtyřletého období a nastává čas bilancování, požádali jsme o rozhovor do Lázeňské Pohody starostu města a předsedu dozorčí rady městských slatinných lázní PaedDr. Jana Váňu.



Starosta Třeboně PaedDr. Jan Váňa.

Pane starosto, čtyři roky je poměrně dlouhá doba, co se změnilo v treboňských lázních?

Konzervativci, mezi které bych se rád zařadil, s trochou nadsázky říkají, že každá změna je k horšímu. V případě našich lázní jsem rád, že to neplatí. Nemohu bohužel vzhledem k rozsahu všechno vyjmenovat, takže odpověď nebude určitě vyčerpávající.

Předně bych chtěl říct, že jsme se snažili o co největší sblížení obojích lázní, které mělo vyústit v jednu společnost města. Efekty, jež by fúze přinesla, jsou zřejmé a myslím, že jsme o nich již psali. Přestože máme dosud společnosti dvě, na cestě ke sblížení jsme urazili dost velký kus cesty. Marketing a obchod – především nákupy, informační systém atd. – máme dnes společné nebo plně kompatibilní. Zbývá tedy jenom společné IČO, jež by umožňovalo hlubší spolupráci především v oblasti obsazování lázní klienty.

Změny, které jsou viditelné, jsou především investiční akce. Nemohu vyjmenovat všechny, ale za zmínku jistě stojí dokončení projektu SROP v Bertiných lázních –

tenisová hala a Top-Spin, zateplování budov, rekonstrukce recepcí včetně celého systému odbavování, různá technická zhodnocení budov, která nejsou ani vidět – vzduchotechnika, klimatizace, vybavení pokojů, rekonstrukce apartmánů, výstavba nového parkoviště u Aurory, altán s parkem a parkovištěm u Bertiných lázní...

Kolik peněz se v lázních za uplynulé čtyřleté období proinvestovalo?

Na korunu přesně vám to neřeknu, ale suma by se měla blížít ke 100 milio-

veného atraktivního města by pozice lázní byla také mnohem těžší. Chci tím jenom říct, že například investice do kina či Besedy je možné vnímat také jako podporu lázeňství.

Co se týká výkonu našich lázní, tak je třeba znovu ocenit jejich úspěšnost. Zatímco ostatní lázeňská zařízení bojují s krizí, v Třeboni jako by nebyla. Vraceli se k nám naši klienti, a já si stejně jako celé vedení města uvědomuji, že to je jenom a jenom proto, že jsou u nás s léčebným účinkem a úrovní služeb spokojeni. Že se k nám vrací za lidmi, skoro jako domů.



Městské lázně slouží k relaxaci a regeneraci nejen lázeňským hostům, ale i treboňským občanům.

nům korun. Jde o významnou částku, ale je poctivě napsat, že si na ni lázně bohatě vydělaly a ještě zbylo na podporu investic ve městě.

Dnes, když se podíváme po městě, tak jsou investované peníze vidět. Nechá se tedy říct, že k rozkvětu města přispěly svým výkonem také oboje lázně?

Bezesporně, a já bych dokonce řekl, že významně. I když, podle již zažitého sloganu – město a lázně jedno jsou – bez upra-

lázněmi projdou ročně tisíce hostů, a to má také vedlejší efekty především pro drobné podnikání v turistickém ruchu a ubytování. Věřím, že tomu bude tak i nadále.

Pane starosto, srpnové zastupitelstvo rozhodovalo o plánovaných investicích do lázní. O jaké sumě se mluvilo a čeho by se investice měly týkat především?

Vezmu to hodně stručně. Jde o investici do obou lázní v celkové hodnotě přibližně

VIP HOSTÉ:

Během měsíce září jste mezi lázeňskými hosty v Lázních Aurora mohli potkávat paní **JUDR. IVU BROŽOVOU** – předsedkyni Nejvyššího soudu, pana **MILOŠE TICHÉHO**, astronoma a objevitele komety, a jeho manželku **ING. JANU TICHOU** (na snímku), ředitelku českobudějovické hvězdárny a planetária. Pohostinnosti Bertiných lázní využila **EVA SÁBLÍKOVÁ**, maminka olympijské vítězky **Martiny Sáblíkové**.



150 milionů korun. Měla by proběhnout ve dvou etapách – v Bertiných lázních půjde o dostavbu tzv. podkovy, kde by mělo dojít k rozšíření balneoprovozu a kuchyně, v prvním patře bude jídelna, nebo chcete-li, jakýsi sál s různými možnostmi využití a nahoře pokoje s terasou. V Aurorě se počítá s rozšířením výhradně wellness u stávajícího zařízení. Chceme rozšířit nabídku pro lázeňské hosty, ale i Třeboňáky a návštěvníky města o vyhledávané „atrakce“ – floating, vibrosauna, hydrojet, dryjet, aromaterapie, whirlpool a podobně.

150 milionů je hodně peněz, jak bude zajištěno financování?

Máme zažádáno o dotaci z ROP (Regionální operační program), která by mohla být až 42 milionů, zbytek půjde z rozpočtu města.

Budou to jediné investice do lázní? Slyšel jsem i o dalších záměrech, zejména v souvislosti s Lázní Aurora.

V Bertiných lázních nebude třeba příliš investovat, ale v Aurorě máme skutečně vyšší potřeby. Jde o další jídelnu pro klienty, novou úpravnu vody, která bude stát okolo 20 milionů, potřebujeme provést výměnu oken a zateplit budovy – tady se pokoušíme o dotace ze Státního fondu životního prostředí. Za lázeňským parkem, na pozemcích, které město koupilo, chceme vybudovat jakýsi malý volnočasový areál s možností, neodborně řeknu, malého golfu a dalších činností a také pergolu. Hodláme tím rozšířit nabídku pro využití našich hostů, Třeboňáků i turistů.

Jsou to smělé plány. Přejí vám i treboňským lázním, aby se naplnily.

Připravil: Roman Růžička

Z NABÍDKY TŘEBOŇSKÉ BESEDY:

Ohlédnutí za hektickým startem

Kulturní a společenské centrum Beseda, které spravují Bertiny lázně, má za sebou více než měsíc ostrého provozu. Rozjezd tohoto významného třeboňského podniku, který rozhodně přesahuje regionální rámec, byl hektický. Nový objekt po náročné rekonstrukci, nový personál, sezona v plném proudu. Je nasnadě, že se v začátcích objevily „dětské nemoci“, ostatně jako téměř všude při rozjezdu nového velkého projektu.



V Besedě jsou na plesovou sezonu připraveni. Ostatně objednávky zde mají nyní až do března.

I po měsíčním provozu je podle zájmu a návštěvnosti vidět, že opravdu mnoho Třeboňáků se velmi těšilo na znovutevření Besedy, jejich Besedy, se kterou má řada lidí spojeno mnoho vzpomínek. Dokonce mne velmi překvapilo, kolik lidí zde v minulých letech našlo svého životního partnera. Jsem velmi rád, že lidé opravdu chodí a chválí, nebo někdy zase upozorní na

ojedinělé nedostatky. Do Besedy jsme nabírali nové lidi, kteří si zvykali jak na nové prostředí, nové pokladny, na nový způsob obsluhy, tak sami na sebe. Start nebyl jednoduchý, ale situace se již zklidnila. Provozy v Besedě se dostávají do svého režimu, personální týmy se sehrávají,“ vysvětluje Jiří Ziegler, šéf gastronomického provozu Bertiných lázní. K vybírání personálu a obsazování nových pracovních míst pak dodává: „Nábor na nová místa jsme inzerovali od května a překvapilo mne, že je velmi těžké obsadit tak velký provoz dostatečným počtem lidí. Nicméně se nám podařilo dát dohromady relativně mladý kolektiv. Ono je velmi těžké rozjet gastronomické zařízení s tolika středisky uprostřed sezony, aby se alespoň část nemalých investic začala vracet už nyní.

Sice to občas někde zaskřípalo, ale snad to hosté pochopí. Snažili jsme se Besedu otevřít s novými lidmi a dát jim důvěru, nechtěl jsem přesouvat osvědčené zaměstnance z jiných našich středisek, a to i z toho důvodu, že také tato střediska jela na sto procent. Nový personál se v novém prostředí musí sám naučit plavat a jsem přesvědčen, že ve finále to prospěje jim, i celému podniku. Myslím si, že výsledky jsou vidět již nyní. Přesto je důležité s novými lidmi stále pracovat, abychom se rovněž v Besedě dostali na úroveň Adély či Top-Spinu. V každém případě chci všem zaměstnancům poděkovat za jejich snahu a Besedě popřát mnoho spokojených hostů,“ uzavírá Jiří Ziegler krátké ohlédnutí za startem Besedy.

Pomalu, ale jistě se blíží plesová sezona a v Besedě již mají objednávky až do března. Dá se říci, že kromě vánočních týdnů se zde bude konat ples každý víkend. Nespornou výhodou zrenovované Besedy je to, že se zde mohou konat malé i velké plesy. Pro malé bude k dispozici velký sál s balkonem a v případě potřeby i divadelní kavárna s celkovou kapacitou 500 lidí. Pro velké plesy, mezi něž patří především ty maturitní, bude k dispozici celá kapacita Besedy (650 osob), tedy včetně vinárny a restaurace. Ples tak může probíhat ve dvou patrech. Výhodou moderní restaurace jsou demontovatelné stěny, díky nimž lze vytvořit jak prostor pro kapelu či „dýdžeje“, tak taneční parket.

Po řadu let se třeboňské plesy konaly v multifunkční městské hale Roháč, nyní se zřejmě všechny přesunou do Besedy, která nabídne podstatně lepší prostředí a také bude na sále obsluha i s jídlem. Jinými slovy, hosté budou mít komfortnější servis.

Připravil: Roman Růžicka



Jiří Ziegler, šéf gastronomického provozu Bertiných lázní.

kulturní a společenské centrum

Možnost pronájmu pro různé účely:

sálu | VIP salonku | kinosálu | restaurace | vinárny | rock baru

BESEDA



restaurace beseda

otevírací doba: každý den 10.00–24.00 hodin | polední menu: 70 Kč

česká kuchyně | svatba bez starostí – nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví | salonek | široký výběr zákusků



vinárna beseda

otevírací doba: každý den 16.00–2.00 hodin | široký výběr vín za rozumnou cenu
možnost pořádání soukromých oslav



rock music bar beseda

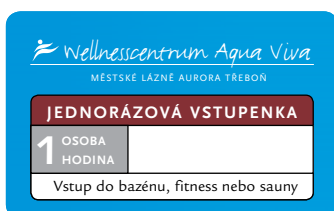
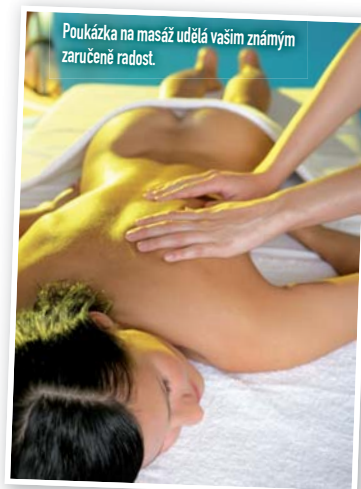
otevírací doba: každý den 17.00–5.00 hodin | míchané nápoje | atraktivní prostředí
kulturní zaměření pro širokou veřejnost

BESEDA | Masarykovo náměstí | Třeboň | www.besedatrebon.cz

NEVŠEDNÍ A NETRADIČNÍ DÁREK?

Jednorázové poukázky

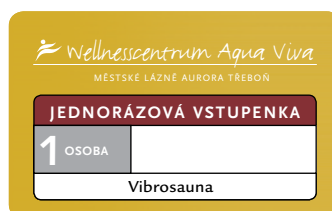
Hledáte tip na nevšední narozeninový nebo vánoční dárek? Věnujte svým blízkým či přátelům třeba relaxační procedury v Lázních Aurora. Připravili jsme pro vás celou kolekci jednorázových poukázek, které můžete zakoupit na hlavní recepci lázní, v Infocentru nebo na recepci Wellnesscentra. Obdarovaný si pak sám domluví termín čerpání. Jestliže nemůžete přijít osobně, pošlete nám písemnou objednávku (recepcie@aurora.cz) a my vám vybrané poukázky zašleme v dárkovém balení na dobírku (89 Kč/zásilka).



Vstupenka do bazénu, fitness nebo sauny (1 hodina) = 100 Kč



Floating = 450 Kč



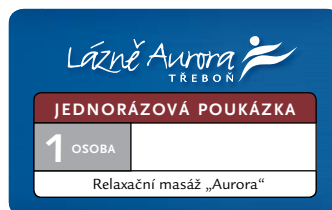
Vibrosauna = 220 Kč



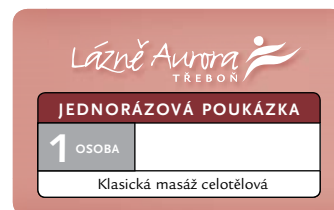
Masážní lůžko Dry Jet = 280 Kč



Mechanická masáž „Hydrojet“ = 280 Kč



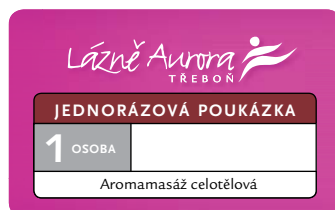
Relaxační masáž „Aurora“ = 500 Kč



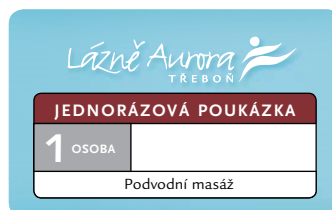
Klasická masáž celotělová = 750 Kč



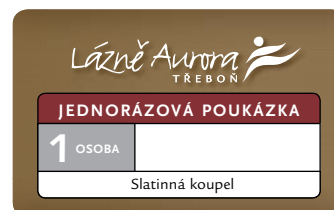
Klasická masáž částečná = 280 Kč



Aromamasáž celotělová = 750 Kč



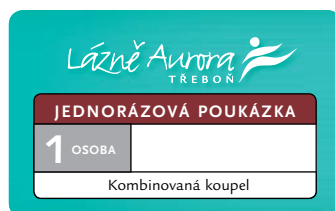
Podvodní masáž = 300 Kč



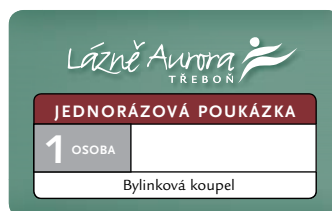
Slatinná koupel = 500 Kč



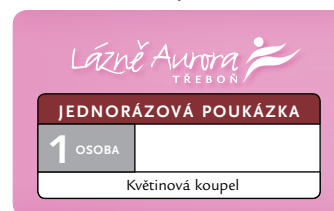
Perličková koupel = 280 Kč



Kombinovaná koupel = 300 Kč



Bylinková koupel = 280 Kč



Květinová koupel = 380 Kč



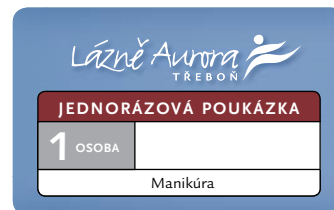
Koupel ve slatinném extraktu = 300 Kč



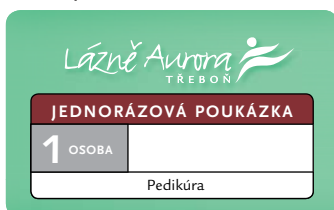
Pivní koupel = 300 Kč



Kosmetika = 600 Kč



Manikúra = 300 Kč



Pedikúra = 300 Kč



Bowling = 200 Kč



Konzumace v restauračních zařízeních = 150 Kč



Konzumace v restauračních zařízeních = 300 Kč

OBJEVITEL JEDINÉ ČESKÉ KOMETY MILOŠ TICHÝ:

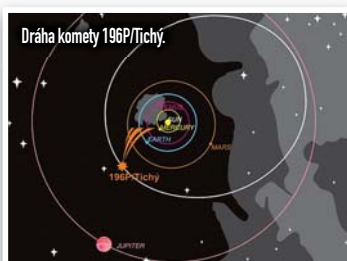
Je to víc než olympijské zlato

Tři zářijové týdny strávili Jana a Miloš Tichý v Lázních Aurora. Manželé, astronomové. Jana Tichá je ředitelkou českobudějovické hvězdárny a planetária, Miloš Tichý slavný objevitel doposud jediné české komety.

Vy jste objevili kometu P/2000 U6. Nejprve – co znamená ta čísla?

Miloš: Pro astronoma jsou jednoduchá, pro laika zdánlivě složitá, ale znamená to, že byla objevena šestá kometa v polovině října roku 2000.

Také jsem zaregistroval tzv. definitivní označení 196P/Tichý. Co je tedy správné?



Miloš: Podruhé jsem ji objevil v únoru 2008 a když kometa má dva návraty, to znamená, že se neztratila, dostala definitivní číslo – kolikátá to je periodická kometa kdy ve světě objevená. Takže 196. periodická kometa ve sluneční soustavě, proto se nyní používá 196P/Tichý.

Pokud vím, k objevu došlo v noci z 22. na 23. října 2000, ale nějaký den trvalo, než byla oficiálně zaregistrována...

Jana: Abyste něco mohl považovat za potvrzený objev, musíte těleso pozorovat více dní a spočítat jeho předběžnou dráhu. Pro přesnější výpočet je lepší, když data pocházejí z více pozorování.

Bylo objevení komety vaším, byť dlouhodobým záměrem?

Miloš: Ne, sledovali jsme úplně jiné těleso a ona tam krásně přiletla.

Jana: Sledovali jsme planetku, která byla objevena také na Kleti v roce 1998, abychom upřesnili její dráhu. Vtom se objevila kometa. Byla na kraji snímku, takže

nebylo jasné, zda jde o kometu, i když její dráha vypadala podivně, jak by na planetu vypadat neměla. Naštěstí další noc bylo krásné počasí, takže jsme zjistili, že nejde o planetku, ale o kometu.

Jaký to byl pro vás pocit, když jste objevili kometu? K čemu se to dá přirovnat? K získání titulu mistra republiky v hokeji?

Miloš: To je víc, je to víc než zlatá olympijská medaile.

Jana: Rozhodně. Česká republika má od roku 1993 jen jednu jedinou kometu, ale čtrnáct zlatých olympijských medailí.

A přitom menší sláva, menší popularita, o finanční odměně ani nemluvě...

Miloš: Já to neřekl. Tehdy za mnou přijeli američtí novináři a jejich třetí otázka byla: What about your government? (A co na to vaše vláda? pozn. red.) Blbě se mi vysvětlovalo, že mi nikdo neposlal ani blahopřejný e-mail, nic.

Jana: Navíc za rok 2000 to byla jediná objevená kometa na evropském kontinentu. Většina ostatních byla objevena v Americe, v Japonsku.

Říkali jste, že se vaše kometa už jednou vrátila. Kdy se vrátí znovu?

Miloš: Znovu se objeví v červenci 2015, ale pozorovatelná bude pouze profesionálními dalekohledy, protože ona je trošičku v Mléčné dráze.

Jak je daleko od Země a jaké má rozměry?

Miloš: Když je nejbližší k Zemi, tak nějakých 150 milionů kilometrů, což je bezpečná vzdálenost. Propočítal jsem, že během dalších 50 000 let se s ní nemůžeme srazit, tedy pakliže do ní něco nenarazí a nevybočí ji z dráhy. Odhadovaný průměr jádra je jeden až dva kilometry, koma má 10–20 tisíc kilometrů a ohon řádově v milionech kilometrů. Ohon komety je trošičku špinavější vakuum než okolní vakuum – i když lepší, než jaké jsme schopni vyrobit na Zemi, ale protože je špinavější než okolí a svítí na něj sluníčko, tak my ohon můžeme krásně vidět.

Jste oba astronomové, takže předpokládám, že jste se poznali za romantického večera pod hvězdami?

Jana: Na hvězdárně. Manžel tam již pracoval a já tam chodila příležitostně na výstavy a na přednášky, a Miloš mne pak lákal, abych se šla soukromě podívat na jednu kometu...

A poté jste se stala ředitelkou?

Jana: V roce 1991 jsem vyhrála výběrové řízení. Je pravdou, že mne manžel a někteří tehdejší zaměstnanci hvězdárny hodně přemlouvali.

Má, podle vás, pohyb planet skutečně vliv na pozemský život?

Miloš: My nejsme astrologové. Naopak – pohyb Země kolem Slunce a vliv sluneční

ho záření a větru má vliv na Zemi a zemské klima. Určitě jste zažil příliv a odliv u moře, což je gravitační vliv Slunce a Měsíce. Ono všechno souvisí se vším, celý vesmír je propojený. Například Johannes Kepler se živil astrologií, aby mohl vědecky bádát. Co a kde se zrovna nachází, to je astronomie, jaký je pak výklad, to už je astrologie spojená s psychologií.

Jana: Na druhou stranu to nikomu nebere a nijak zásadně nevyvracíme.

Myslíte si, že vás vaše znamení ovlivňují?

Miloš: Já jsem střelec – takový cholerik, padni komu padni.

Jana: Je zajímavé, že typologie na spoustu lidí docela funguje. Býk si zase dlouho stojí za svým, dlouho je klidný, nechce plynout energií na rozčilování, ale když se rozběhne, tak každého zadupe do země. Obávám se, že na nás dva to zrovna sedí.

Jak se vám v Třeboni líbí?

Miloš: Já Třeboň potřebuji, abych mohl alespoň další rok chodit po svých. Moc se nám zde líbí, úžasné se o nás starají a všude tu je wi-fi. Snažíme se hodně odpočívat, vyčistit si hlavu a srovnat pohybový aparát.

Jana: Je zde i krásná příroda, roviny, rybníky. Chodíme na procházky, koukáme v zámku na pávy, v parku na veverky, sojky, ve Světě jsme viděli vydra. Jsem tu ráda, protože celý rok se starám o manžela, hvězdárnu a návštěvníky hvězdárny a tady se starají o mne...

Miloš: Nemusíte přemýšlet, co nakoupit, nemusíte vařit, nemusíte mýt nádobí. Jediné mínus je snídaně v 7.15, to já obvykle ještě spím.

Jana: Jsem zde jako samoplátce a manželův doprovod. Ale tady v lázních jsme spolu tři týdny v kuse, což se nám doma nestane, protože máme dost odlišnou pracovní dobu.

Připravil: Roman Růžička

„Já Třeboň potřebuji, abych mohl alespoň další rok chodit po svých.“ říká Miloš Tichý. Na snímku na lázeňské kolonádě se svou ženou Janou.



Veškeré info o kometě a další zajímavosti naleznete na: www.hvezdarnach.cz

SERIÁL NA POKRAČOVÁNÍ: POSILOVÁNÍ S BERTOU

9/9

Triceps

Mezi svalstvo paží – natahovače – patří naprosto převažující svou velikostí a funkcí trojhlavý sval pažní. Nachází se na zadní straně kosti pažní a skládá se ze tří hlav – dlouhé, zevní a vnitřní. Hlavní funkcí je natažení (extenze) v kloubu loketním, ale dlouhá hlava se podílí i na pohybu v kloubu ramenním.

Pokud chcete mít mohutné paže, musíte trénovat tricepsy stejně silně – pokud ne dokonce více – jako bicepsy, protože tvoří více než 2/3 svalové hmoty horní poloviny paží.

Začátečníci:

- lehké váhy pro přesné provedení cviků – 3 série po 12 opakováních

Pokročilí:

- 4–5 sérií po 8–10 opakováních

Připravil: Vladimír Pánek, kondiční trenér Sport parku Bertiných lázní



KICKBACK

Tricepsové zapažování v předklonu prověří sval pod různými úhly.

Stoupněte si vedle lavičky, položte koleno na lavičku a opřete se o ni rukou tak, aby trup zaujímal horizontální polohu. Uchopte jednoručku v neutrálním úchopu, přičemž palec směřuje vpřed. Následuje zapažení s jednoručkou, které končí mírně nad horizontálou. Nadechněte se, zadržte dech a natahujte paži v lokti a nadloktí držte neustále v horizontální poloze, přitom vydechujte. Okamžik zadržte vrcholnou kontrakci a kontrolovaně se vraťte do výchozí polohy, poté cvik opakujte. Po dokončení série se přesuňte na druhou stranu lavičky a cvik proveďte druhou rukou.



KLIKY NA LAVICI

Komplexní cvik vhodný pro všechny sportovce.

Postavte paralelně dvě lavičky vedle sebe ve vzdálenosti zhruba jeden metr od sebe. Sedněte si doprostřed jedné z nich, položte ruce vedle kyčlí, lokte směřují vzad za tělo. Podepřete tělo nataženými pažemi a položte paže na druhou lavičku. Nadechněte se během pokrčení loktů a pomalého spouštění těla dolů mezi lavičky. Po dosažení spodní polohy zadržte dech a vytlačujte tělo nahoru do napjatých paží a zároveň vydechněte. V horní poloze na okamžik zastavte a cvik opakujte.



FRANCOUZSKÝ TLAK VLEŽE

Pro komplexní rozvoj tricepsů je považován za jeden z nejlepších cviků na tuto svalovou partii.

Lehněte si na záda na rovnou lavičku. Uchopte činku nadhlavem. Předpažte tak, že napnuté paže směřují nad hrudník. Nadechněte se, zadržte dech a nadloktí držte stále ve stejné poloze. Činku nechte klesat, dokud v loketním kloubu nedosáhnete úhlu 90°. Extenzi (napnutí) v loketním kloubu zdvihnete kontrolovaně činku zpět a na konci pohybu zatáhnete svaly do maxima. Rychle vydechněte, poté se opět nadechněte a proveďte další opakování.

Využijte jedinečnou příležitost...

Jediný laserový přístroj na hubnutí ZERONA ve střední Evropě

V průběhu vaší dovolené můžete pohodlně a **bez bolesti zhubnout až o dvě konfekční velikosti**

- za 2 týdny postava vašich snů
- garantovaný úbytek 9 cm
- 10x účinnější než ultrazvuková liposukce
- tajemství Hollywoodu

Jak funguje tajemství krásné postavy?

Laserové paprsky stimulují tukové buňky tak, že začnou zkapalňovat tuk uvnitř buňky. Tuk odchází do lymfatického systému, který jej odvádí z těla ven. Tukové buňky se po vypuštění tuku zmenší, což má za následek postupné snižování obvodu pasu, boků a stehen a případně dalších míst, kde se tuk usazuje. Přístroj ZERONA Laser tukové buňky neodstraňuje ani nepoškozuje, jenom zmenšuje jejich objem.

více na www.zsiluet.cz

zsiluet
Lipo laser studio

Tajemství krásné postavy

Areál Besedy | Masarykovo náměstí č. 1 | Třeboň | Telefon 725 351 332



EXTENZE S LANEM

Tímto izolovaným cvikem se silně kontrahují všechny tři hlavy tricepsu a dochází k jeho skutečné hypertrofii (zvětšení, růst).

Postavte se čelem k horní kladce a uchopte lana neutrálním způsobem (dlaně směřují k sobě). Nakloňte se mírně vpřed, lokty jsou mírně před tělem a držte je pořád u boků. Nadechněte se, zadržte dech a tlačte ruce dolů, současně začnete dlaně vytáčet k zemi a lana táhněte mírně do stran. Pokračujte v pohybu až do úplného propnutí horních končetin a vydechněte. Potom vraťte předloktí do výchozí polohy a cvik opakujte. Během cvičení držte trup a nadloktí stále ve stejné poloze.

FITNESS CENTRUM

Sport park
BERTINÝ LÁZNĚ TŘEBOŇ

otevřeno:

pondělí–neděle 8.00–21.00

fitness s trenérem:

pondělí a středa 15.00–17.00
pátek 11.00–13.00

cena:

90 min./100 Kč
permanentní vstupenka: 540 Kč
10 vstupů/90 minut

Informace a rezervace:

Vladimír Pánek, správce Sport parku
tel.: 384 754 351, 602 476 599
e-mail: panek@berta.cz

recepce lázní

tel.: 384 754 111; e-mail: recepce@berta.cz

www.berta.cz

FITNESS CENTRUM

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Navštívit můžete také fitness centrum v Lázních Aurora, které je rovněž vedeno zkušeným instruktorem a je vybaveno novými posilovacími přístroji i velkoplošnou TV.

otevřeno:

pondělí–pátek 15.00–20.00
sobota–neděle 8.00–20.00

cena:

90 min./100 Kč

tel.: 384 750 666

www.aurora.cz

HUDEBNÍ PRODUCENT KAREL VÁGNER PŘI SVÉM ZÁŘIJOVÉM POBYTU:

Ať žije Třeboň!

V podvečer předposlední zářijové středy byl společenský sál Lázní Aurora znovu zaplněn do posledního místečka. A není divu. Konal se zde již jedenáctý hudební večer v režii Karla Vágnera, když tentokrát jeho pozvání přijala Zuzana Stírká a její Gospel Time. Ještě před koncertem jsem hudebního producenta požádal o krátký rozhovor, zhodnocení uplynulé dekády. Jenomže nejdříve musela pod jeho vedením proběhnout zkouška interpretů v sále, a čas neúprosně utíkal. Do začátku koncertu zbývalo pouhých 15 minut, netrpěliví posluchači již nakukovali do sálu. Následující rozhovor a fotografování, během něhož snad naschvál selhala technika, se nakonec odehrával v apartmánu Karla Vágnera. Ten vyměnil pracovní oblečení (džíny a triko) za elegantní značkový oblek...



Dnes je před námi jedenáctý koncert ve vaší režii. Jak celkově hodnotíte uplynulých deset hudebních večerů?

Myslím, že se zde podařilo vybudovat příjemné publikum, vídám zde spoustu stejných tváří, takže s nadsázkou se dá

mluvit o abonentech. Mezi pravidelnými hosty jsou například manželé Zvěřinovi, Josef Nejedlý a Vláda Blecha z Fruko-Schulz, starosta Jan Váňa a řada dalších. To jsou tváře z první řady, které mám rád. Samozřejmě tu jsou lázeňští hosté a Tře-

boňáci, kteří tvoří většinu publika. Snažím se, aby každý koncert byl jiný, z jiného soudku, a aby se lidi na koncerty těšili a odcházeli z nich spokojeni. Do budoucna máme program připravený tak, aby diváci i posluchači byli opět spokojeni.

Koho tedy v Třeboni ještě uvidíme?

Určitě přijede Leona Machálková se svojí kapelíčkou, což bude velice příjemný koncert. Přijede také Semafor, tedy jedna odnož Semaforu – Pavlína Filipovská a Karel Štědrý. Jezdí spolu po koncertech, zpívají všechny největší slágrý, které zpívali v Semaforu. Je to velká nostalgie. V dalším z večerů by zde měl být Jakub Vágner, známý extrémní, dneska už světový rybář, který mimo jiné spolupracuje i s National Geographic. Měl by zde mít besedu s ukázkami fotografií a filmy. Samozřejmě ne o rybách, ale o cestování po Amazonii, Kongu, Tanzánii atd.

Vzhledem k tomu, že se do treboňských lázní často vracíte a dokonce zde pořádáte koncerty, tak se vám zde líbí. Ale prozradte, jak se v lázních cítíte vaši přátelé...

Jsou tací, kteří jsou absolutně poznamenaní. Jako například Jitka Zelenková, která by tu nejraději bydlela. Laďa Kerndl, moc se zde líbilo Hance Zagorové, Heleně Vondráčkové, Jožkovi Černému. Já si myslím, že moji kamarádi jsou tu hrozně spokojeni. Jedním ze stabilních obyvatel zdejších

lázní je samozřejmě Mirek Donutil, který tvrdí, že bez toho, aby se tady dal dohromady, by už dávno na jevišti nestál.

Určitě jste si všiml, že některé interiéry Lázní Aurora zaznamenaly určité změny. Jak je, jako pravidelný host lázní, vnímáte?

Docela se mi líbí, jak je to po rekonstrukci udělané, a myslím si, že již opravdu jde o evropské parametry. Zvláště apartmány, to je reprezentace, kterou se Lázně Aurora mohou chlubit po celé Evropě. Já osobně sice nejsem nikterak náročný, ale když člověk vejde do nového apartmá, připadá si jako v nejlepších hotelech po Evropě. Za sebe říkám, že zdejší apartmány splňují nadstandard a že jsem zde vyloženě spokojený.

Co vás vlastně do treboňských lázní přivedlo?

Pokud si dobře pamatuji, tak první popud mi dal právě Mirek Donutil. Vyprávěl mi, jak je zde velmi spokojený, že to tu je bezvadné, že se mu hrozně líbí slatina. Přijel jsem, uviděl jsem a dnes jsem na slatinu vyloženě zatížený. Hraji tenis a fotbal a míč běhá čím dál rychleji, ani nevím proč, ale nedá se nic dělat. Jenomže pak mne bolí nohy. Ne klouby, kyčle nebo kolena, zaplat pánbů, ale nohy. Když však přijedu z Třeboně, tak dva tři měsíce vůbec nevím, co je bolest. Já na zdejší lázně věřím a věřit budu, a ať žije Třeboň!

Připravil: Roman Růžička

OHLÉDNUTÍ ZA KONCERTEM:

Zuzana Stírká & Gospel Time



Ve středu 22. září se ve společenském sále Lázní Aurora konal koncert Zuzany Stírkové a jejího souboru Gospel Time, který založila v roce 1999. Co je vlastně gospel? Kdo byl na koncertě, má jasno. Jde o skvělou, rytmickou a životem nabitou muziku, zrozenou v USA, kde ji černoši zpívali a stále zpívají v kostelích dodnes. Tato hudba je podobná spirituálům a je založena především na sborovém zpěvu. Soubor Gospel Time Zuzany Stírkové tvoří parta lidí různých profesí (entomoložka, šachový velmistr, dirigent), kteří zpívají s plným nasazením hudbu, již mají rádi. Žádná suchá akademická dokonalost, ale zábava a show, o tom je jejich muzika! Více na: www.gospevertime.cz

POZVÁNKA NA KONCERT:

Leona Machálková



Již od dětství ráda zpívala, hrála na housle. V letech 1985–1990 vystudovala FF UP v Olomouci, obor český jazyk a dějepis. Zároveň také zpívala s kapelami Damiján a Znamení dechu. Od roku 1991 hrála v divadle Semafor s Jiřím Suchým. V této době také moderovala na Evropě 2 a uváděla na České televizi písničkový pořad Telerezonance. Od roku 1993 účinkovala ve velkých muzikálech jako Anita v Bernsteinově West Side Story (1993–1994 jako host v Hudebním divadle Karlín), Máří Magdaléna v Jesus Christ Superstar (1994–1995, Divadlo Spirála). Na konci roku 1996 přijala pozvání Karla Gotta na jeho velké vánoční turné. V tomto roce jí vyšla první sólová deska „Leona“, za kterou ji Akademie populární hudby nominovala na Výroční hudební cenu v kategorii Objev roku. V letech 1995–1998 se podílí na nahrávkách původního českého muzikálu Dracula. Od roku 1998 vydává své sólové alba u Warner Music Czech Republic: v roce 1998 vychází v produkci Karla Svobody Film a muzikál, oceněný za prodej téměř 90 tisíc nosičů zlatou a platinovou deskou (singly Lásko má, já, stůňu, Galaxie přání, Zatmění, Žízeň lásky). Její poslední album bylo rovněž oceněno zlatou deskou. Tuto sympatickou zpěvačku můžete vidět a slyšet ve středu 27. října ve společenském sále Lázní Aurora od 19.00 hodin. Vstupné je 150 Kč.

Připravila: Eva Götzová

KRÁTCE Z LÁZNÍ:

Sportovní odpoledne

Ve čtvrtek 9. září se na kurtech Sportparku Bertiných lázní konal mezilázeňský turnaj ve volejbale a tenise.

Tenisového turnaje se zúčastnily čtyři dvojice, přičemž celkovými vítězi se stal pár Miroslav Pánek (Bertiny lázně) a Miloš Vohradník (host Bertiných lázní), na druhém místě skončili Petr Novák s Františkem Lukášem (oba Lázně Aurora) a třetí místo obsadila dvojice Luděk Cibulka, Petr Voborský (oba Lázně Aurora).

Volejbalového turnaje se pak zúčastnily tři týmy, jeden z Bertiných lázní a dva týmy z Lázní Aurora. Domácí mužstvo Bertiných lázní skončilo třetí, družstva Lázní Aurora se utkala ve finále o celkové vítězství, které nakonec připadlo týmu ve složení Bedřich Kříž, Olga Vačkářová, Roman Jáchim, Luboš Knobloch a Hana Lencová.

Vítězové si odnesli pěkné poháry, každý ze zúčastněných navíc získal pamětní medaili, kterou mnozí již po pár minutách snědli. Medaile totiž byla sladká. ~

Připravil: Daniel Hamr



Vítězné volejbalové mužstvo Lázní Aurora se chystá na podání soupeře.



Vítězná tenisová dvojice: Miroslav Pánek (vpravo) a Miloš Vohradník (vlevo).



Finále volejbalu ovládla mužstva Lázní Aurora. Na fotce členové stříbrného mužstva.



Sladká Aurora

Vlastimil Baláč z Brna dostal ke svým 50. narozeninám jako dárek Auroru. Lépe řečeno model Lázní Aurora v podobě sladkého dortu (viz foto). Dlouhá léta trpí Bechtěrevovou chorobou a do třeboňských lázní pravidelně jezdí 18 let. Není tedy divu, že mu lázně přirostly k srdci, a jak sám řekl, Aurora byla pro něj tím nejhezčím dárkem.

První místo za špunty

Během předposledního zářijového víkendu přebíral ve Velkých Bílovicích vedoucí gastronomického úseku Bertiných lázní Jiří Ziegler cenu za první místo v regionu jižní a západní Čechy ve sběru korků.

Celorepublikovou soutěž pro restaurace vyhlásila akciová společnost Bohemia Sekt a opravdu spočívala ve sběru korkových špuntů, ale pouze z jejich vín, pocházejících z Habánských sklepů ve Velkých Bílovicích. První místo získala restaurace Adéla, kde jich za půl roku nashromáždili téměř 1500. Z toho je patrné, že zájem o vína z Habánských sklepů je v Adéle značný. Jako cenu za první místo restaurace získala chladicí skříň na vína, jak jinak než plnou vín, a jako bonus poznávací zájezd do Habánských sklepů.

Veletrh neziskových organizací

Třeboňská rozvojová společnost o.p.s. ve spolupráci se Zdravým městem Třeboň pořádají v sobotu 9. října 2010 na náměstí T. G. Masaryka Veletrh neziskových organizací, které představí svou činnost jak na pódiu, tak ve svých stáncích. V době od 10.00 do 13.00 hodin bude pro veřejnost otevřena Rychta Sdružené obce Barátníků (za Jindřichohradeckou branou) s ukázkou Sousedského sezení, praporů a krojů.

LÁZEŇSKÉ ZÁZEMÍ SLOUŽÍ I OBČANŮM MĚSTA TŘEBONĚ

Svatba v altánu

Během první zářijové soboty se v novém altánu u Bertiných lázní konal první svatební obřad. Svatebčané, v čele s nevěstou Šárkou Vochozkovou a ženichem Martinem Zabílkou z Lišova, nejprve využili pohostinnosti pizza restaurantu Top-Spin k malému rautu, následoval obřad v novém altánu a slavnostní svatební oběd měli v moderním prostředí restaurace Harmonie v Lázních Aurora. Restaurace Adéla byla v tu dobu již zadána jinými svatebčany na jinou svatební hostinu.



Kdo se nechá inspirovat netradičním a přitom atraktivním prostředím altánu, může kontaktovat šéfa gastronomického úseku Bertiných lázní Jiřího Zieglera (ziegler@berta.cz, tel.: 602 115 180).

Král vydá svoji úrodu

Podzim, alespoň ten astronomický, již začal a s ním i po staletí spjaté výlovy jihočeských rybníků, které jsou přehlídkou umu rybářského řemesla, ale také vyhledávanou turistickou atrakcí, obzvláště letos. Mezi lovenými rybníky je totiž král českých rybníků – Rožmberk. A kdo jiný by vás, čtenáře Lázeňské Pohody, měl na tuto podívanou pozvat, než šéf jihočeských rybářů – Ing. Josef Malecha, předseda představenstva Rybářství Třeboň a.s.:

Rád bych pozval nejen všechny vyznavače a přátele Petrova cechu, ale také širokou veřejnost na slavnostní výlov českého moře – rybníku Rožmberk, který začne v pátek 8. října dvanáct minut před rozbřeskem a potrvá až do nedělních odpoledních hodin 10. října. Výlov tak obrovského rybníka je zážitkem sám o sobě, navíc se koná pouze jednou za dva roky.

Říkáte, že výlov začne v pátek ráno a skončí v neděli. Znamená to, že během pouhých tří dnů opravdu stačí slovit rybník o ploše 647 ha s 6,3 milionu kubiků vody?

Samozřejmě že ne. Uvedené dny jsou atraktivní pro veřejnost, ale na pracích kolem výlovu se započalo již před několika dny.

Proč se rybník Rožmberk loví pouze jednou za dva roky?

Základním principem je metoda odděleného chovu ryb podle stáří. Celý proces

začíná v řízeném prostředí na rybí láně, kde probíhá umělý výtěr, váčkový plůdek je pak vysazován do speciálních plůdkových rybníků a dále je přelovován do násadových a hlavních rybníků. Doba růstu tržní ryby Třeboňského kapra trvá tři nebo čtyři roky. Jinými slovy – na Třeboňsku se při výloveh loví tzv. tržní kapr, což je ryba většinou stará čtyři roky. Kapr by neměl moc šancí přežít čtyři roky v jed-

nom rybníku, proto se dává do velkých rybníků pouze na druhou polovinu svého života.

Jestli se nepletu, tak spolu s Rožmberkem byl loven i další velikán – rybník Svět. Ale letos jsem jej v seznamu nenašel...

Svět se letos na podzim lovit nebude, i když by teoreticky měl. Jeho čas přijde zjara příštího roku.



Ing. Josef Malecha, předseda představenstva společnosti Rybářství Třeboň a.s.



Záběr z loňského výlovu rybníku Dvořiště.

Akiová společnost Rybářství Třeboň je největším producentem sladkovodních ryb v Evropě a jako každý producent, i rybáři plánují výnosy. S jakými čísly letos počítáte?

Hospodaříme na 488 rybnících s celkovou katastrální plochou 8100 hektarů. Nyní na podzim budeme se 150 rybáři lovit 290 rybníků. Jejich odhadovaný výnos je přibližně 2100 tun kapra a dalších 200 tun by měli tvořit především tolstolobik, amur, lín, candát a štika. Z toho přibližně tři čtvrtiny půjdou na export do Německa, Francie, Itálie, Rakouska, Švýcarska, Belgie, Maďarska, Polska a Slovenska.

Vraťte se na hráz Rožmberka. Co návštěvníkům či účastníkům královského výlovu nabídnete vedle mistrovského předvedení tradičního jihočeského rybářského řemesla?

Kromě samotného výlovu bude pro návštěvníky připraven bohatý gastronomický program včetně kuchařského čarování vyhlášeného Petra Stupky, který Třeboňského kapra dokáže připravit na desítky způsobů, a podle vlastních zkušeností jsem přesvědčen, že návštěvníci nebudou vědět, který ochutnat dříve. Dále bude připraven prodej živých ryb, prodej uzených ryb a dalších rybích výrobků, chybět nebude nabídka vín akiové společnosti Znovín Znojmo včetně „svaračů“ a burčáku, třeboňské pivo Bohemia Regent, řemeslný a prodejní trh i doprovodné zábavné akce.

Připravil: Roman Růžicka



Na výlov se letos chystá i král rybníků Rožmberk.

Výlovy vybraných rybníků – podzim 2010

Jako každý rok, i letos společnost Rybářství Třeboň a.s. zveřejňuje informace o výloveh vybraných rybníků, na něž zve nejširší veřejnost. Z mnoha jihočeských rybníků, které vydají letos své bohatství, byly vybrány následující:

datum	rybník	kat. území	výměra
4.–6. října	Ponědražský	Ponědraž	141 ha
8.–10. října	Rožmberk	Stará Hlína	647 ha
11.–12. října	Jezero	Sezimovo Ústí	46 ha
12.–15. října	Velký Tisý	Lomnice n. L.	313 ha
18.–21. října	Záblatský	Záblatí	310 ha
20.–21. října	Špačkov	Staňkov	58 ha
2.–3. listopadu	Spolský	Libín	137 ha

Návštěvníky upozorňujeme, že z technických důvodů může dojít ke změně plánovaného výlovu nebo zkrácení doby výlovu rybníka. Výlovy začínají v 7 hodin. Případné informace o změnách získáte na tel. 384 701 535.

CO MOŽNÁ NEVÍTE...

SLOVNÍK POJMŮ Z VÝLOVŮ:

PLOT – termín označující typ rybářské sítě používané při výlovu rybníka

SAK – saky se při výlovu používají k odchytu choulstivých ryb

FERULE – dřevěný vyřezávaný symbol rybářského cechu

ZJÁDRŮ SÍŤ – zjádření sítě předchází samotnému výlovu ryb z rybníka, kdy rybáři soustřeďují ryby v tažné nebo podložní síti do menšího prostoru

NEVOD – název velké rybářské sítě, která se používá k výlovu ryb z rybníka

LOVISTĚ – část rybníka, kam se soustřeďují ryby před výlovem po vypuštění vody z rybníka

SHÁŇKA – rybářský termín shánka se používá pro nahánění ryb do loviště

Více informací na:
www.trebon.rybarstvi.cz
www.trebonskykapr.cz/rybnik-rozemberk

ING. PAVEL HAJNA Z ODBORU ROZVOJE A INVESTIC MĚSTA TŘEBONĚ:

Investice města podporují rozvoj lázní

Odbor rozvoje a investic města Třeboně v letošním roce zajistil realizaci investičních akcí v bezprostředním okolí lázní. Zejména se jedná o Bertiny lázně, kde soubor tří staveb celkově změnil ráz prostoru mezi restaurací Adéla a sportovním areálem Jiskry Třeboň.

Zde již nevyužívaná přírodní ledová plocha ustoupila výstavbě cyklostezky, která odklonila provoz cyklistů od restaurace Adéla a navedla je na cyklostezku vedoucí až do Břilic. Na zbývajících ploše byl vybudován park s altánem. Součástí této stavby byla i rekonstrukce komunikace od Komenského sadů k mostu přes Zlatou stoku u kavárny Bertiných lázní. Nejmenší akcí byla výstavba paluby nad Zlatou stokou pro rozšíření venkovní plochy restaurace Adéla.

Zároveň se připravují další projekty, které mají pro lázně zásadní význam, zejména „Rozšíření ubytovacích kapacit a wellness služeb v treboňských lázních“. Tento projekt by měl v lázeňských domech zabezpečit rozšíření škály lázeňských a wellness služeb, zkvalitnění stravovacích služeb i zvýšení ubytovacích kapacit. U těchto

akcí se předpokládá realizace v letech 2011 a 2012, přičemž je na ně požádáno o dotaci v rámci ROP (Regionálního operačního programu). Dále se připravuje zateplení a oprava obvodového pláště a střechy ubytovacích objektů A a B v areálu Lázní Auro-

ra, kde je požádáno o dotaci z programu Zelená úsporám.

Stranou výše zmíněných aktivit a jiných staveb realizovaných v minulém období (regenerace kasáren, revitalizace areálu Beseda) probíhá stavba zásadního významu pro celou Třeboň. Jde o výstavbu nové čistírny odpadních vod, protože současná ČOV není schopna zajistit legislativní požadavky na kvalitu vycišťených vod.



Bertiny lázně již svůj nový, zateplený kabát dostaly.



V rámci projektu Zelená úsporám se počítá i s rekonstrukcí obvodového pláště budovy A v Lázních Aurora.

Proto město v předcházejících letech připravilo projekt a zajistilo výraznou dotaci pro profinancování výstavby zcela nové ČOV, kdy rekonstrukce té stávající již neměla smysl. Nová ČOV se staví na výhledovou velikost zdroje znečištění 16 410 ekvivalentních obyvatel, což je dostatečná kapacita pro další rozvoj města včetně obou lázní a s nimi spojených dalších podnikatelských aktivit.

Ing. Pavel Hajna, odbor rozvoje a investic, Město Třeboň

OSLAVTE SILVESTRA V LÁZNÍCH AURORA



SILVESTROVSKÝ POBYT „HARMONIE“

30. 12. 2010–2. 1. 2011

Pobyt zahrnuje:

- 3x** ubytování se snídaní
- 3x** vstup do bazénového komplexu nebo sauny (1 hod.)
- 2x** večeři formou švédských stolů s nápoji
- 1x** silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- 1x** slatinná koupel
- 1x** klasická masáž částečná
- 1x** perličková koupel s bylinkami
- 1x** mechanická masáž lázeňská taxa

Cena:

5559 Kč (231 eur) / osoba ve dvoulůžkovém pokoji
6369 Kč (265 eur) / osoba v jednolůžkovém pokoji

SILVESTROVSKÝ POBYT „RELAX“

30. 12. 2010–5. 1. 2011

Pobyt zahrnuje:

- 6x** ubytování se snídaní
- 5x** večeři formou švédských stolů s nápoji
- 2x** vstup do bazénového komplexu nebo sauny (1 hod.)
- 2x** slatinná koupel
- 2x** klasická masáž částečná
- 2x** perličková koupel s bylinkami
- 1x** silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- 1x** podvodní masáž
- 1x** vířivka (horní/dolní končetiny) + lázeňská taxa

Cena:

9909 Kč (413 eur) / osoba ve dvoulůžkovém pokoji
11 529 Kč (480 eur) / osoba v jednolůžkovém pokoji



www.aurora.cz

Lázně Aurora s. r. o. | Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň
Tel.: 384 750 555 | sales@aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBONĚ

Lázeňská POHODA

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:

- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- polední menu za 70 Kč
- tel.: 384 754 436, e-mail: ziegler@berta.cz



NEKUŘÁČKÁ
restaurace



Srdečně vás zveme!

Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



- každý den **ŠTASTNÁ HODINKA** (happy hour) 17.00–18.00 hod.
- každý víkend jiné **AKČNÍ TOČENÉ PIVO**
- možnost vlastního výběru ze **44 500 PÍSNÍČEK NA JUKEBOXU**
- možnost on-line sázení
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400

OTEVÍRACÍ DOBA:
14.00–2.00 hod.

CHEVROLET - BEZPEČÍ BEZ JEDINÉ VRÁSKY!



CRUZE
od
259 900 Kč*



NOVÝ SPARK
od
144 900 Kč*



CAPTIVA
od
417 900 Kč*



Když jde o bezpečnost, Chevrolet nezná hranic. To je také důvod, proč naše vozy získávají vysoké hodnocení v testech bezpečnosti Euro NCAP. S vozy Chevrolet budete vy i vaše rodina při cestování v bezpečí. A pokud jste si mysleli, že bezpečné auto musí být drahé, máme pro vás dobrou zprávu.

www.chevrolet.cz



AUTODOBROVOLNÝ

Velké Meziříčí, Jihlavská 10, tel.: 566 502 320-4
Jihlava, Okružní 3, tel.: 567 579 717-9
Znojmo, Pražská ul., tel.: 515 200 400

info@autodobrovolny.cz
www.autodobrovolny.cz

infolinka: 608 808 200



*Ceny jsou včetně DPH a platí v případě značkového financování Chevrolet Finance, cena Captivy navíc včetně fleetové slevy (firemní zákazníci).
Chevrolet – kombinovaná spotřeba 5,1-11,5 l/100 km, emise CO₂ 119-275 g/km.

Přehled kulturních akcí v lázních na měsíc říjen 2010

BERTINY LÁZNĚ

1. 10. po	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
3. 10. ne	19.00	DISKOTÉKA – DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
4. 10. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
6. 10. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – Symboly v tarotových kartách užité v umění – p. Faltusová	DB
8. 10. pá	19.00	HUDEBNÍ VEČER – Madam Mici a Pedro, posezení s kytarou	DB
10. 10. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A
11. 10. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – OBZOR, vstupné 30 Kč	A
13. 10. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	A
14. 10. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Lásky Petra Voka – PhDr. Jiřina Psíková	DB
15. 10. pá	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
17. 10. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – Georgi One Men Show, vstupné 30 Kč	A
18. 10. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	A
19. 10. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Třeboňsko – Ptáci ráj – M. Šimek	DB
20. 10. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, PhD.	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné 30 Kč	A
21. 10. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – Kneippova metoda, Líftec – Bc. Drahomíra Vaculová, DiS.	DB
22. 10. pá	19.00	HUDEBNÍ VEČER – Madam Mici a Pedro, posezení s kytarou	DB
24. 10. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – Evergreenmusic Z. Hrabala, vstupné 30 Kč	A
25. 10. po	19.00	DISKOTÉKA – DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Krčín a jiné rybníkářské kuriozity – Ing. Miroslav Hule	DB
26. 10. út	19.00	HUDEBNÍ VEČER – One men trombone men – pozounový sólista Mgr. Jindřich Bešťák, vstupné 30 Kč	A
27. 10. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
31. 10. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A

A – restaurace Adela v areálu Bertiných lázní; DB – denní bar v 1. patře lázní (denně 7.00–15.00 hod.)

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí, středa, čtvrtek: 7.15–14.00, úterý, pátek: 7.15–13.30
tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz
www.berta.cz



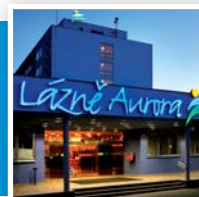
LÁZNĚ AURORA

2. 10. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné zdarma	H
4. 10. po	19.00	PŘEDNÁŠKA – Houby Třeboňska – RNDr. Kotilová	PM
	19.00	KONCERT – PĚSLAV OZVĚNA, vstupné dobrovolné	S
5. 10. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné zdarma	H
9. 10. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné zdarma	H
11. 10. po	19.00	KONCERT VÁŽNÉ HUDBY – Slavné árie, vstupné 70 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Co ještě nevíte o lázeňských procedurách – PhDr. Marek Zeman	PM
12. 10. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné zdarma	H
13. 10. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Cesta ke zdraví podle prof. MUDr. Josefa Jonáše – Jan Mašek	PM
	19.30	KONCERT – Swingový orchestr Českého rozhlasu Č. Budějovice, vstupné 100 Kč	S
14. 10. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Kterak se rybníky na Třeboňsku loví – Ing. Miroslav Hule	PM
15. 10. pá	19.00	KONCERT – Chorvatský sbor, vstupné dobrovolné	S
16. 10. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
18. 10. po	19.00	KONCERT – ZUŠ, vstupné dobrovolné	S
19. 10. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Historie Rožmberků – PhDr. Jiřina Psíková	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné zdarma	H
	19.30	KONCERT – Třeboňský lázeňský symfonický orchestr, vstupné 70 Kč	S
20. 10. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr	PM
	19.00	KONCERT – Třeboňští píšťáci, vstupné 70 Kč	S
21. 10. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – POHODA ČESKÁ, vstupné 30 Kč	S
22. 10. pá	19.00	MÓDNÍ PŘEHLEDKA – společnost IVI, vstupné zdarma	S
23. 10. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – Třeboňský swingový výběr, vstupné zdarma	H
25. 10. po	19.00	KONCERT – klavírní duo – Skladby inspirované českými lidovkami, vstupné 50 Kč	S
26. 10. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Kterak se rybníky na Třeboňsku loví – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
27. 10. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Cesta ke zdraví podle prof. MUDr. Josefa Jonáše – Jan Mašek	PM
	19.00	KONCERT – LEONA MACHÁLKOVÁ, vstupné 150 Kč	S
28. 10. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné 30 Kč	S
30. 10. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Roman Zvánovec, vstupné zdarma	H

S – společenský sál; PM – přednášková místnost; H – restaurace Harmonie

INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00, sobota: 8.00–11.00
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
www.aurora.cz



SPOLEČNÉ PROHLÍDKY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)	– každá středa – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Individuální prohlídky:

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– denně exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva – denně na základě objednávky
KOSTEL SV. JILJÍ	– denně od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– denně mimo pondělí 10.00–17.00 hod.
MUZEUM	– denně 10.00–17.00 hod.



ZÁJEZDY ŘÍJEN 2010

2. 10. so	KRATOCHVÍLE – návštěva renesančního zámku	PZ	320 Kč/290 Kč senior
3. 10. ne	SOLNOHRADSKÁ JEZEŘA II. projížďka lodí po jezeře Hallstättersee cca 8 eur	CZ	** 650 Kč
9. 10. so	ČERVENÁ LHOTA – prohlídka pohádkového zámku	PZ	390 Kč/370 Kč senior
9. 10. so	ROŽMBERK – výlov rybníku	PZ	80 Kč
10. 10. ne	SALCBURK – prohlídka města	CZ	** 650 Kč
16. 10. so	ČESKÝ KRUMLOV – památka UNESCO	PZ	390 Kč/340 Kč senior
17. 10. ne	VÍDEŇ – Hofburg (vstupné cca 10 eur)	CZ	** 590 Kč
23. 10. so	NOVÉ HRADY	PZ	300 Kč
24. 10. ne	PO STOPÁCH HABSBURKŮ V SOLNÉ KOMOŘE – (vstupné cca 10 eur)	CZ	** 650 Kč
28. 10. čt	HRADY A KLÁSTERY V DOLNÍM RAKOUSKU	CZ	** 550 Kč
30. 10. so	HLUBOKÁ NAD VLTAVOU – návštěva zámku	PZ	320 Kč/280 Kč senior
31. 10. ne	PASOV	CZ	** 450 Kč

Cena zahrnuje dopravu, průvodce, vstupné a při cestách do zahraničí i pojištění. Balíček místo oběda i večere **

*CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.15 hod.

*PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.15 hod.



Přihlášky a platby zájezdů v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 12.00 hodin před každým zájezdem. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY a.s.

program na říjen



společenský sál

TANEČNÍ VEČERY, ŽIVÁ HUDBA 20.00–2.00 hod.

1. 10. pá	20.00	Second Service band, vstupné 30 Kč
15. 10. pá	20.00	Krystal, vstupné 30 Kč
22. 10. pá	20.00	Pohoda česká, vstupné 30 Kč
29. 10. pá	20.00	Face, vstupné 30 Kč

OLDIES VEČERY 20.00–3.00 hod.

2. 10. so	DJ Smile, vstupné zdarma
8. 10. pá	DJ Pekárna, vstupné zdarma
16. 10. so	DJ Fanny, vstupné zdarma
23. 10. so	DJ Jakub Poles, vstupné zdarma
30. 10. so	DJ Pekárna, vstupné zdarma

SPECIÁLNÍ AKCE

10. 10. ne	14.00–19.00	Odpoledne s dechovkou hraje REGENT, vstup zdarma
31. 10. ne	14.00–18.00	Halloween Party pro děti s DJ Romanem Zvánovcem, vstup zdarma

BESEDA



rock music bar

ROCKOVÉ VEČERY s DJs

– každý pátek a sobotu od 20.00 hodin
– vstupné zdarma

DJ Wryyl, DJ Jox, DJ Ferko, DJ Sicky,
DJ Syndrome, DJ Craffo, DJ Clipper,
DJ Thingy a řada dalších



Legendární strakonická rocková kapela

PARKÁN

pátek 5. listopadu | 20.00 hodin
společenský sál | vstupné: 150 Kč

předprodej vstupenek: kulturní oddělení
Bertiných lázní, Infocentrum Lázní Aurora,
IKS Třeboň

Informační a kulturní středisko Třeboň program na říjen 2010

6. 10. st 19.30 **Peklo** / Divadlo v předplatném
(Divadlo J. K. Tyla)

14. 10. čt 19.00 **Abonentní koncert**
– J. Lahodná, M. Keiko, I. Černá (Divadlo J. K. Tyla)

16. 10. so 11.00 **Regent Cup** / Závody dračích
lodí (pláž Ostende)

16. 10. so 15.30 **Jak statečný Honzík své
zoubky zachránil** / Představení pro děti
(Divadlo J. K. Tyla)

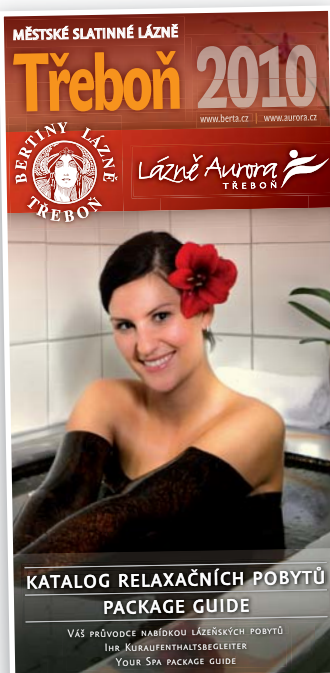
16. 10. so 19.30 **Amant** / Divadelní spolek
Kajetán – premiéra divadelního představení
(Divadlo J. K. Tyla)

23. 10. so 19.00 **Christiane Engel a STERN
QUARTETT Praha** (koncert – Výstavní sál Pod věží)

22.–24. 10. pá–ne **Dny zdraví v Třeboni**

30. 10. so 19.30 **Kto sa bojí Beatles** /
Amatérský divadelní spolek Riyo Praha
(Divadlo J. K. Tyla)

více na: www.trebon-mesto.cz
nebo na: www.itrebon.cz



Chcete náš katalog relaxačních pobytů na rok 2010?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty katalog svých služeb na rok 2010. Každý si o něj může nyní napsat na adresu:
Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma. Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2010 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

e-mail/tel. *: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

ulice, č. p.: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

Lázeňská POHODA

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Lázeňská 1001 379 13 Třeboň pohoda@aurora.cz www.aurora.cz	Bertiny lázně Třeboň, s. r. o. Tylova 1 379 15 Třeboň pohoda@berta.cz www.berta.cz
--	---

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžicka

Náklad: 6500 ks

Tisk: Tiskárna Java

MK ČR E 17981

Neprodejné.